

媒体人类学译丛

媒体世界

人类学的新领域

〔美〕费·金斯伯格 里拉·阿布-卢赫德 布莱恩·拉金 编



创立于1897

商务印书馆

The Commercial Press

媒体人类学译丛

媒体世界

人类学的新领域

〔美〕费·金斯伯格 里拉·阿布－卢赫德 布莱恩·拉金 编

丁惠民 译



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

媒体世界:人类学的新领域/(美)金斯伯格等编;
丁惠民译. —北京:商务印书馆, 2015
(媒体人类学译丛)
ISBN 978-7-100-10270-4

I. ①媒… II. ①金… ②丁… III. ①传播媒介—文集
IV. ①G206.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 205503 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

媒体人类学译丛

媒体世界

人类学的新领域

费·金斯伯格

〔美〕里拉·阿布-卢赫德 编

布莱恩·拉金

丁惠民 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-10270-4

2015年1月第1版

开本 880×1230 1/32

2015年1月北京第1次印刷

印张 18%

定价: 47.00 元

Faye D. Ginsburg, Lila Abu-Lughod, and Brian Larkin

MEDIA WORLDS

Anthropology on New Terrain

Copyright © 2002 by the Regents of the University of California.

Chinese (Simplified Characters) Trade paperback

copyright © 2013 by The Commercial Press.

All Rights Reserved

本书根据美国加州大学出版社 2002 年英文版译出

媒体人类学译丛编委会成员（以姓氏拼音排序）

何明（云南大学民族研究院院长，云南大学西南边疆少数民族研究中心主任）

黄旦（复旦大学新闻学院教授，复旦大学信息与传播研究中心主任）

郭建斌（云南大学新闻系教授，云南大学传播与民族文化研究所所长）

潘忠党（美国威斯康星大学—麦迪逊传播艺术系教授，浙江大学求实学者）

吴飞（浙江大学传媒与国际文化学院院长，中山大学传播与设计学院副院长）

周永明（美国威斯康星大学—麦迪逊人类学系教授，重庆大学高研院人类学研究中心主任）

本译丛由云南大学西南边疆少数民族研究中心提供部分出版资助

主编的话

2007年，我到美国威斯康星大学（麦迪逊）访学半年，一个朋友给我推荐了《国家戏剧：埃及的电视政治》（*Dramas of Nationhood: The Politics of Television in Egypt*）一书，作者是哥伦比亚大学人类学系的里拉·阿布-卢赫德（Lila Abu-Lughod）。因为此前自己也是用人类学的田野调查方法来研究传媒，读到这样的著述，备感亲切。为了弄清这一领域的整个知识图景，我请威斯康星大学人类学系沙隆·E.哈钦森（Sharon E. Hutchinson）教授相助，帮我联系了阿布-卢赫德教授。阿布-卢赫德教授接受了我这个“不速之客”，在和她联系过程中，我提出了翻译几本“媒体人类学”方面的书籍的想法，并请她推荐几本有代表性的著作。阿布-卢赫德给我推荐了四本书，具体是费耶·D.金斯伯格（Faye D. Ginsburg）、里拉·阿布-卢赫德和布莱恩·拉金（Brian Larkin）主编的《媒体世界：人类学的新领域》（*Media Worlds: An-*

thropology on New Terrain), 凯利·阿斯库 (Kelly Askew)、理查德·R. 维克 (Richard R. Wilk) 主编的《媒体人类学读本》(*The Anthropology of Media: A Reader*), 普尔尼马·曼克卡尔 (Purnima Mankekar) 所著的《观文化, 看政治: 印度后殖民时代的电视、女性和国家》(*Screening Culture, Viewing Politics: An Ethnography of Television, Womanhood, and Nation in Postcolonial India*) 以及阿布-卢赫德的《国家戏剧》。

2008年, 我们就开始着手这套丛书的翻译, 选目包括卢赫德教授推荐的三种以及威斯康星大学人类学系周永明教授讨论中国20世纪之交电报与政治的关系的《互联网政治的历史考察: 电报、互联网以及中国的政治参与》(*Historicizing Online Politics: Telegraphy, the Internet and Political Participation in China*)。《媒体人类学读本》一书则因版权问题, 换成了布莱恩·拉金 (Brian Larkin) 研究尼日利亚电影放映的专著《信号与噪音: 尼日利亚的媒体、基础设施和城市文化》(*Signal and Noise: Media, Infrastructure and Urban Culture in Nigeria*)。

毋庸讳言, 译丛包括的五本书, 无论从所关注的媒体种类还是所关注的区域来看, 难以完整地反映出目前全球媒体人类学研究的总体情况。希望本译丛的出版能对中文读者起到抛砖引玉的作用。

2009年, 由云南大学新闻系和复旦大学信息与传播研究中心共建的传播与民族文化研究所在昆明成立, 翻译出版这套译丛也是研究所的一项具体工作。感谢云南大学西南边疆少数民族研究中心提供了译丛出版的费用。近年来中国大陆人类学和新闻传

播学两个学科之间出现了越来越多的沟通与合作，希望译丛的出版能进一步促进学科间的融合，为媒体人类学在国内的发展作出努力。

郭建斌

2012年10月 于昆明

献给安妮、阿德里安、辛尼德、贾斯廷和萨曼莎，
他们将拥有比我们更丰富的媒体世界

人们常说，（媒介已经）改变了我们的世界。同样，人们也经常说起这个或那个新的科技：蒸汽机、汽车、原子弹等，创造——“带来”——了一个新的世界、一个新的社会、一段新的历史。我们大都了解这样说意味着什么。但这恰恰可能是最大的困难：日常谈论中我们如此习惯于此类笼统说法，以至于不能真正掌握它们的意思……

然而，恰如科技与社会之间的关系，所有关于因果关系的问题都是非常实际的。无论从何种意义上讲，直到我们开始认真回答这些问题，才会真的明白我们谈论的是科技还是科技的用途，是必要的制度还是特定的、可变的制度，是内容还是形式。这不仅只是知识不确定性的问题，而是社会实践的问题。

雷蒙·威廉斯

《电视：科技与文化形式》

目 录

前 言1

导 言9

第一部分 文化激进运动与少数民族诉求

1 银屏记忆

原住民媒介对传统的再表达65

2 视觉媒介与原始主义的困惑

北美地区的殖民幻想、原住民想象与政治宣传93

3 原住民录像中的再现、政治和文化想象

概述与卡亚波人案例120

4 差异的奇观：文化激进运动

与西藏的大众媒介化（存目）

第二部分 民族国家的文化政治

5 埃及情节剧

现代主体的技术？145

6 史诗竞赛

印度电视与宗教认同173

7 民族的图像

泰国传媒与文化身份200

8 伯利兹的电视、时间与民族想象226

第三部分 跨国流通

9 上海大众传媒与跨国主体性

一个中国大都市的（再度）国际化注解253

10 心灵的马歇尔计划

哈萨克肥皂剧的政治经济学285

11 流散空间中苗族媒介的位置绘制313

第四部分 媒介生产的社会位置

12 美国公共电视纪录片的定位341

13 广告世界中的文化

拉丁形象的制造365

14 “然而我心依旧印度”

孟买电影产业与好莱坞的印度（地）化389

15 到达时的景象

玻利维亚公共领域中的共谋与媒介民族志419

第五部分 科技的社会生活

16 尼日利亚北部电影院的物质性445

17 移动机器与流动的受众

通过赞比亚广播文化再思考受众接收469

18 机械复制时代的印度艺术作品

或如果农民“掌握”图像会发生什么？496

19	活的还是死的?	
	巴厘岛电视播映剧研究	520
20	空屋之声	
	泰国信息时代的媒介化与通灵术	540
	作者简介	561
	索引	569

插图目录

《消费者》，迈克尔·卢妮阁作品	8
加利福尼亚州圣莱安德罗市一家 汉堡店内的“电视头”	45
阿拉卡利拉克在哈里森港听留声机	67
伊格鲁利克-伊苏玛制作小组执委会， 巴芬岛	72
米克马克人领导唐纳德·桑尼帕斯 在为《掌握自己的生命》工作	107
卡亚波人激进分子和格拉纳达电视台 工作人员在拍摄1989年发生在巴西 奥尔塔米拉的一次示威游行活动	135
条幅广告公司Sakti Arts制作的手绘像，印度 泰米尔纳德邦	143
上埃及一村庄内正在看电视的一家人	163
曼谷群侨商业中心内的一家影像店	218
有印度影星的合成照片， 奥马尔·萨义德·巴克尔作品	251

哈萨克斯坦肥皂剧《十字路口》中人物的 家庭关系图	287
史蒂夫·邵在采访一位身穿传统服饰的 苗族妇女	318
切尔扎尔人 (Tzeltal) 妇女朱莉安娜·洛佩兹在 观看录像中自己制作陶器的画面	339
在纽约的摄影棚中为《童年》拍摄 “成长中的婴儿”连续镜头	345
祖比广告公司制作的广告《消除刻板印象》	381
孟买梅布勃摄影棚内演员在为一组 歌唱镜头排练	404
玻利维亚电视访谈节目《公开法庭》主持人卡洛斯· 帕连科在采访人类学家杰夫·辛贝里	421
肯尼亚拉穆的合成照片， 奥马尔·萨义德·巴克尔作品	443
尼日利亚卡诺市马哈巴电影院外的人群，水彩画， 阿卜杜哈米德·约瑟夫·吉加瓦作品	454
西德尼·卡姆博威在赞比亚自家门外 收听广播	481
巴提苏达村村民比哈里手持描绘兰德福神的 彩色石版画镜中像	514

前 言

xiii

本书代表了媒体人类学这一新兴领域内正在进行的许多研究工作。尽管力求周全，但我们仍不能将这一领域中所有的好成果尽揽书中，尤其年轻学者们的成果以及探讨相关主题，如互联网与新媒体、摄影、新闻和音乐等方面的成果。我们的意图在于展示当前的研究成果，因此，虽然在导言中对奠定我们努力基础的许多经典研究进行了讨论，但我们也未将它们收录本书。任何遗漏皆由于篇幅所限。我们深知这一领域发展迅猛，期待未来能有更多其他学者的研究成果也能付梓。

作为本书的编辑，我们首先要感谢本书撰稿人，感谢他们极具创新的观点和研究；其次，我们彼此感谢，本书是我们通力合作的结晶。虽然我们最初的研究路径不尽相同（如后文所述），但都在纽约大学共同参与了本书源自的一个更大的研究项目：文化与媒介研究生课程（the Graduate Program in Culture and Media）。

这是一个为人类学与电影研究以及跨学科的媒介、文化与历史中心的学生开设的联合课程。纽约大学这项重点关注让我们接触了更多的研究生和同仁（他们中一些人的作品已收入本书）。他们激励了我们，使我们的想法成形，并使我们深信这是一个重要的研究主题，有可能改变人类学和媒介研究。

xiv 里拉·阿布-卢赫德（Lila Abu-Lughod）对媒介的兴趣始于20世纪80年代。她当时正在埃及做贝都因奥拉德阿里族（the Awlad ‘Ali Bedouin）研究的田野工作，观察当地流行歌曲的商业化，以及出现在广播肥皂剧等国家媒体形式中的世代冲突。这些现象激起了她对自己早先研究倾向的不满，即未在人类学传统中将他者的社会呈现为“现代性”的一部分，文化也被视为是封闭的。她想要进一步思考超越社区的民族文化形式。这一想法受到了阿筠·阿帕杜莱（Arjun Appadurai）和卡罗尔·布雷肯里奇（Carol Breckenridge）当时正在做的跨国文化研究的启示。跨国文化研究后来发展出期刊《大众文化》（*Public Culture*）。她聚焦民族-国家的文化政治学研究，特别在20世纪90年代她与蒂姆·米切尔（Tim Mitchell）进行的“现代性问题”（*Questions of Modernity*）研究项目中得到发展。这一项目汇聚了中东和南亚的学者，使她学到许多后殖民研究。但她对媒介理论和问题的认识则直接来自纽约大学人类学系的师生，尤其是文化与媒介研究课程的师生。他们给她提供了丰富的知识启迪。费·金斯伯格（Faye D. Ginsburg）对她教诲颇深，深深影响了她对媒介及我们的社会与政治环境其他方面的思考。纽约大学对媒介感兴趣的机构很多，遍及学校各个部门。与阿布-卢赫德最相关的是由埃拉·肖哈特